

# Déli Hírlap

## COTIDIAN DE DIMINEATA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu  
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:  
Dr. Várnay Elemér. Apare zilnic dimineață,  
în alai de zilele după Dumineca și sârbători.

COTIDIANUL MAGHIAR  
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea  
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient  
timbrate se refuză. Manuscrisele nu se  
păstrează și nici nu se restituiesc. :-:

### Az óriásvagyonok

Ille indított nemrég harcot az Egyesült Államokban Roosevelt elnök, mert csak ezen vagyonoknak példátlan megdóztatásában lát igazi orvosszert a féltelmes gazdasági válság leküzdésére. A válságot ugyanis csak hatalmas beruházásokkal, szociális áldozatokkal lehet megszüntetni, olyan áldozatokkal, amiket még az Egyesült Államok népe sem tud előteremteni közönséges erőszakkal. Onnan kell tehát venni, ahol van. Már pedig az amerikai nagytőke olyan erő- és pénzforrásokkal rendelkezik, mint egyetlen más állam plutokráciája sem. De kell is a pénz Amerikában, mert a legutóbbi választások folyamán olyan nagyarányú „költekezési kölcsönzési” programot tüzték ki, mint eddig még soha. Harminc millió ollárt fordítanak majd közmunkákra, áromszáz millió dollárt a nagyvárosi proletármegyelek lebontására és egészségesebbé tételére, száz milliót ország-utak kijavítására, harminc milliót ármenesítési munkálatokra és másfél milliót a magángazdaság felsegítésére. Ezen beruházások révén remélik, hogy tízenegy millió munkanélküli ember munkához jut és a magánvállalkozás is a kölcsönök révén felocsúdik majd eddig ajultságából. Természetesen ez a harc még Roosevelt számára is óriási bírók lesz, mert a trösztök valóságos államot alkotnak az államban. Sőt az egész világon tanúi lehetünk, mennyire rugalmas a befolyásuk a gazdaság minden viszonylatában. Az amerikai elnök azonban kijelentette, hogy semmiféle eszköz nem lesz számára elég erős, hogy öt milliárd dolláros tervének szabotálót engedékenységre és visszavonulásra késztesse. Nagyszerű szavak ezek és ha Roosevelt terveit megvalósítja, akkor abból nemcsak Amerikának lesz haszna, hanem gyümölcsöző lesz ezen ténykedése az egész világra. Még pedig nemcsak gazdasági szempontból, hanem az általános béke, a humanitárius gondolkodás megújítása szempontjából is. Mert mi volt eddig is az emberiség igazi megértésének legfőbb akadály? A sok tröszt, amely a felfegyverkezés és az ellenséges indulatok fel-támadásának tempóját diktálta érdekének vasbeton fedezéke mögül. Ismételt alkalomunk volt bővebben kifejteni a trösztök kárhózas szerepét. A legutóbbi mexikói forradalom és egyéb gyújtogató események adtak különös időszerszűséget annak, hogy valózni kényserüljünk ezeknek a tőkecsoportoknak veszélyes szerepét. Ugyátszik, már Amerikában is megelégtették a dolgot. Jelszóvá lett a legutóbbi választás után: Nem szabad tűrni tovább, hogy az egész nemzet jólétét egyesek érdekel veszélyeztessék. És amint Amerika nem, úgy a világ többi állama sem tűrheti, hogy a közösséggel legélesebben szembenálló Mamuth-tőkecsoportok legyenek a nemzetek vámszedői és elkövetkezendő véres összeütközések bujkáló megszervezői. Ezek ellen az óriástőkék ellen a legjobb védelem az, ha ilyen megadóztatások formájában a köz és a nemzeti célok szolgálatába állítják azo-

kat. Ha megszűnik a munkanélküliség és megfellelő segítség révén visszaköltözik a vállalkozási szellem a magángazdaságba, akkor ez az állapot lesz a megbékülés igazi záloga. Monopoliumpokra

pedig semmi szükség nincsen azért, hogy petróleumra, vásra, gyapjura, egyéb nyersanyagra éppen korlátlan tökélnél fogva rátehessek kezüket a csilapíthatatlan étvágyu trösztök. Ha Roo-

sevelt terve sikerül, úgy egy régi, nagy vágy megy teljesedésbe és a világ minden népeinek legyenek ismét köztulajdonai a mindenkinek egyformán életre-halálra szükséges nyersanyagok.

## Az angol légi flotta titka az egyik tiszt indiszkréciója folytán nyilvánosságra került

Egy parlamenti interpelláció váratlan és kínos következményei  
Eljárás indult a magasrangú katonatiszt ellen — Felfüggesztik egy képviselő mentelmi jogát

Angliának nagy szenzációja van. Az új angol légi flotta legféltettebb titkairól illetéktelenek is tudomást szereztek.

Sandys konzervatív párti képviselő ugyanis az alsóházban interpellációt jelentett be, amelyben az angol légi flottával kívánt foglalkozni. Az interpelláció azonban Hore Belisha hadügyminiszter közbelépésére elmaradt. A hadügyminiszter áttanulmányozta az interpelláció szövegét és arra a megdöbbentő megállapításra jutott, hogy a képviselő fontos hadi titkok birtokában van.

Ezeket a titkokat pedig csakis azon öt magasrangú tiszt egyikétől kaphatta, akiknek a légügyi szolgálat új-jászervezésével kapcsolatos tervekről tudomásuk van.

A miniszter arra a következtetésre

jutott, hogy valaki nagy és váratlan indiszkréciót követett el. Hamarosan kiderítették azután azt is, hogy az indiszkréciót az öt magasrangú katonatiszt közül melyik követte el.

Az angol kormány ezzel a kérdéssel kapcsolatosan rendkívüli minisztertanácsot tartott, amely után hivatalos közleményt adtak ki. Ebben kijelentik, hogy

**az angol hadsereg katonai törvényzése megindította az eljárást azon tiszt ellen,**

aki a hadsereg titkos repülőgépjegyeit elárulta. Az ügy Londonban óriási feltűnést keltett és bizonyosra veszik, hogy annak még messzemenő következményei lesznek.

Az alsóház tegnapi ülésén felállott Hore Belisha hadügyminiszter és kérte, hogy függeszték fel Sandys képviselő mentelmi jogát. A megindoko-

lás szerint erre azért van szükség, hogy a képviselő

**tanúként szerepelhessen**

abban a bűnpertben, amelyet az illető katonatiszt ellen indítottak. Sandys képviselő veje Churchill lordnak és maga is tartalékos katonatiszt. Chamberlain miniszterelnök az alsóházban pártfogolta Hore Belisha hadügyminiszter javaslatát. Az alsóház utasította a mentelmi bizottságot, hogy Sandys ügyére vonatkozólag sürgős előterjesztést tegyen.

Hore Belisha hadügyminiszter a légügyi kapcsolatosan leleplezésekkel összefüggően

**számos fenyegető levelet kapott.**

Ezért a hadügyminisztert állandóan detektívek őrzik. Lakóházát is szemmel tartják a Scotland Yard emberei.

A mentelmi bizottságnak, amely Sandys képviselő ügyében az előterjesztést szövegezi, tagjai: Chamberlain miniszterelnök, Atlee őrnagy, az ellenzéki munkáspárt vezérszónoka, Sommerwell igazságügyminiszter, Winston Churchill és Sir Sinclair. Sandys képviselőt

**mentelmi jogának felfüggesztése után**

azonnal a katonai vizsgálóbíró elé idézik, amely kihallgatja.

Chamberlain miniszterelnök a mentelmi bizottság jelentésének felhívására után úgy döntött, hogy az alsóházól

**különleges parlamenti vizsgálóbizottság kiküldését kéri.**

Ennek a bizottságnak az lesz a feladata, hogy vizsgálat tárgyává tegye Sandys képviselő ama kijelentéseit, amelyeket az alsóház június huszonhetedik ülésén az interpelláció megelőzően tett.

### Hodzsa tárgyalta a magyarokkal

A magyar és lengyel nemzetkisebbségek képviselői előterjesztették kívánságaikat

Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnök fogadta a magyar és lengyel nemzetkisebbségek képviselőit, akikkel behatóan tárgyalta. A csehszlovákiai egyesült magyar párt részéről Szüllő Géza, Jaross Andor, Esterházy János gróf és Korláth Endre keresték föl Hodzsa miniszterelnököt. Hodzsa fölkererte a magyar képviselőket, hogy

**a magyarságnak nemrég átadott emlékirata több pontjáról nyújtsanak részletes felvilágosítást**

és tájékoztassák a csehszlovákiai magyarság jelenlegi helyzetéről. Ké-

sőbb Junga, a sziléziai tartományi vezetés lengyel tagja jelent meg Hodzsa előtt, majd Jaks német szocialista és Witte képviselővel tárgyalt. Hodzsa a nemzetkisebbségi képviselőknek kijelentette, hogy

**a tárgyalásokat velük folytatni kívánja.**

A prágai német követ megjelent a külügyminiszteriumban és tiltakozó jegyzéket nyújtott be az ellen, hogy a brünni iskolákban a tanulókat Hitler-ről szóból gúnydalokra tanítják. Használat gúnydalokat énekeltek Hitler vezérkancellárról menetelő cseh katonák is.

# Írásbeli érettségi eredménye

**A Carmen Sylva liceumban működő bizottság előtt 95 jelölt közül 67 felelt meg az írásbelin**

Timisoarán befejeződtek az írásbeli érettségi vizsgák és a vizsgabizottságok előtt ma megkezdődnek a szóbeli vizsgák. A Carmen Sylva-leányliceumban működő bizottság tegnap este hirdette ki az írásbeli eredményét, amely szerint

**a kilencvenöt jelölt közül hatvanhét tette le sikeresen**

az írásbeli vizsgát. A Notre Dame-leányliceum tizenkét jelöltje közül a következők felelt meg az írásbeli vizsgán: Divéki Ilona, Görög Olga, Gufler Adél, Jenciu Octavia, Kugler Borbála, Lahni Erzsébet, Mengele Margit, Zseller Ottilia, Ritter Margit, Summer Anna és Zimmer Teréz.

### A piarista liceum

huszonhárom jelöltje közül a következő tizenegy vizsgázott sikeresen az írásbelin: Domy Béla, Gyulay János, Kalapis Károly, Kovács János, Krivan Elemér, Petrovici Joan, Ruscak András, Sántha András, Bugariu Joan, Vladulescu Anton és Wittenberger Róbert. A Carmen Sylva-leányliceum

harminchárom növendéke közül a következő harmincaj sikerült az írásbeli vizsga: Backhausz Hedvig, Bejan Alexandra, Biraescu Eleonora,

Boldea Maria, Burau Cornelia, Chira Eugenia, Darvas Lili, Diacu Gabriella, Dumitru Julia, Galdau Olimpia, Grui Eleonora, Imbroane Steluta, Klauber Klári, Marian Maria, Matinea Ligia, Mutiu Ileana, Posa Márta, Ranga Alice, Reichardt Zsuzsanna, Riscuta Doina, Rosenberger Rozália, Sdiciu Stela, Vladescu Valeria, Voscianaru Stela, Dragan Silvia, Bergmann Vera, Jiam Stefania, Pulpas Maria. A Banatia huszonnyolc jelöltje közül tizenöt tette le sikeresen az írásbeli vizsgát és ezek ma már szóbeli vizsgát tesznek.

**A szóbeli vizsga ma reggel hét órakor kezdődik** és délelőtt kilenc, délután pedig hat jelölt kerül a bizottság elé.

A Loga-liceumban működő érettségi bizottság csak ma délben hirdeti ki az írásbeli vizsga eredményét és délután négy órakor megkezdődik a szóbeli vizsgát.

### az oravitaj liceum

növendékei tesznek szóbeli vizsgát, utána a caransebesi liceum növendékei kerülnek sorra. A kereskedelmi liceumban működő vizsgabizottság is ma hirdeti ki az írásbeli vizsgák eredményét és szintén megkezdődik a szóbeli vizsgáztatás.

maozott ügyvivő tegnap érkezett Londonba. Londoni lapok jelentése szerint az angol megbízott magával hozta Franco tábornok javaslatát. Eszerint a spanyol nemzeti repülők abbahagyják az angol kereskedelmi hajóknak a nyílt tengeren való bombázását és a köztársasági kikötők bombázásánál is a lehetőség szerint kímélik az angol hajókat, amelyek ott tartózkodnak. Ezzel szemben azonban azt kívánja, hogy jelöljenek ki bizonyos kikötőket, amelyeket minden Spanyolországba érkező hajónak fel kell keresnie, hogy ott magát

### semleges ellenőrök felülvizsgálatának alávesse.

A Vatikánban tegnap megjelent a nemzeti Spanyolország első vatikáni követe, don José Janguas. A követet a pápa előtt hangoztatta, hogy Franco tábornok vissza akarja adni a spanyol népnek a nyugalomát és egyben védi a keresztény vallást is. Pius pápa válaszában hangsúlyozta, hogy legfőbb vágya menne teljesedésbe, ha Spanyolországban helyreállana a béke.

A Spanyolország felé való francia határt június 17-én lezárták. A francia szocialisták felkérték Leon Blum volt miniszterelnököt, keresse fel Daladier miniszterelnököt és hadügyminisztert és tárgyalja vele annak a lehetőségét, hogy a határzárt nem lehet-e megszüntetni, vagy pedig enyhíteni.

A spanyolországi polgárháború közben tovább folyik. A köztársasági hadsereg barcelonai főhadiszállása

közli, hogy a köztársaságiak a nemzetektől

### több fontos állást foglaltak vissza.

A ribesi fronton jelenleg Fanzara városért folyik a harc. Barcelonán északra tegnap két nemzeti repülőgép a köztársaságiak állására haminc bombát dobott. Negyven személy meghalt, száznál több pedig megsebesült.

A nemzetiek salamancai főhadiszállása is kiadta tegnap szokásos jelentését. Ebben újabb előnyomulások számolnak be. Estramadura frontján visszaverték a köztársaságiaknak egy nagyobb támadását és foglyokat tettek, valamint hadianyagot zsákmányoltak.

A benemavatkozási bizottság tünésen Anglia, Franciaország, Németország és Olaszország garanciát vállaltak az önkéntesek visszaszállítására. A visszaszállításnak

### pénzügyi lebonyolítása ügyében is teljes a megegyezés a négy állam között.

Szovjetország kijelentette, hogy az önkéntesek hazaszállítási költségeit vállalja, azonban a pihenő táborokban a hazaszállításra várakozó önkéntesek ételmezési költségeihez járul hozzá.

Hudgson burgosi angol ügyvivő tegnap repülőgépen érkezett Londonba.

### Azonnal a külügyminiszter rumba ment,

ahol Butler államtitkárral tanácskozott, majd átadta Franco tábornok jegyzékét.

# A Berlin-Róma tengely ezentul nagyobb támogatást nyújt Japánnak

A távolkelet legfontosabb diplomáciai eseménye kétségteljesen az olasz kormány lépése volt, amellyel a hankeni olasz nagykövetet visszahívta és a jelenlegi hágai meghatalmazott miniszterrel helyettesítette. Azt hiszik, hogy ez a lépés szoros összefüggésben áll Trautmann hankeni német nagykövet visszahívásával és ez nem jelent egyebet, mint

### a Berlin-Róma-tengely távolkeleti politikájának megváltoztatását.

Az olaszok és a németek elhatározták, hogy az eddiginél hatásosabb

támogatást nyújtanak Japánnak.

Sanghajban politikai merénylet történt. Csen-Teh-Minget, a japán hajókat ellenőrző hivatal főnökét, egy ismeretlen férfi

### a nyílt utcán lelőtte.

Azt hiszik, hogy a merényletet kínai követte el.

Az egyik szovjethajó engedély nélkül hajózott japán vizeken, mire a japánok lefoglalták és kapitányát ezeröttszáz yenre megbüntették. A tokiói illetékes hatóságok az emiatt történt szovjet tiltakozást alaptalannak tekintik.

# Olaszországot teszik felelőssé az angol hajóknak spanyol vizeken történő bombázásáért

A spanyolországi események miatt Anglia és Olaszország között állandó diplomáciai érintkezés folyik. Lord Perth római angol nagykövet Rómában felkereste Ciano gróf olasz külügyminisztert és közölte vele, hogy Anglia az angol hajóknak a spanyol vizeken való bombázásáért

### Olaszországot teszi felelőssé.

Attól tette függővé az angol-olasz egyezmény életbeléptetését, hogy az ilyen események megismétlődnék-e, vagy sem.

A Stefani-ügynökség jelentése szerint Ciano tudomásul vette Perth lord közlését és egyben megjegyezte, hogy a spanyol nemzeti csapatok repülők

### egyedül Franco tábornok parancsolhat

és senki más. Ciano mindazonáltal megígérte, hogy Olaszország mindent megtesz, amivel angol hajóknak a spanyol vizeken való bombázását megakadályozhatja.

A Giornale d'Italia megjegyzi, hogy Ciano és Perth alaposan megvitatta a spanyolországi helyzetet,

de angol részről semmiféle fenyegetés nem hangzott el, mint az egyes külföldi lapok írják. Egyébként az olaszok felfogása az, hogy a spanyol nemzeti repülők nem angol kereskedelmi hajókat, hanem

### csempészhajókat bombáztak.

Hudgson burgosi angol meghatal-

# A leányszöktetési kaland súlyos következményekkel jár

Megirtuk, hogy két budapesti leányt, B. Klárit és T. Máriát két magyar arisztokrata ifju megszöktette. T. Mária hazakerült és elmesélte a regényes szöktetést, amelyet szülői bejelentettek a rendőrségnek.

Sándor Alajos jómódu hivatalnok, aki T. Mária vőlegénye, amikor az esetről a lapokból tudomást szerzett, annyira kétségbeesett, hogy

### revolverrel kétszer a mellébe lőtt.

Életveszélyes sérüléssel a Park-szannatóriumban ápolják. T. Mária megtudta vőlegényének tettét és le akart ugrani szülőinek emeleti lakásából. Az utolsó pillanatban azonban megakadályozták és azóta állandóan ügyelnek rá. Tegnap délelőtt Odeschalchi Miklós herceg, szabócsme-

gyei kastélyából felhívta a budapesti főkapitányságot és közölte, hogy I. Klári nála van. Azonban nem ér sakkal hurcolta oda, hanem a lány önként ment vele és nem is akar ott maradni. A herceg felhívta telefonon a leány szülőit is, akiknél ugyanezt mondta. Később maga E. Klári is felhívta telefonon szülőit akiket megkért,

### hagyják a hercegnél, mert ott jól érzi magát.

A szülők bünvádi feljelentést tettek Odeschalchi Miklós herceg ellen és kérték a tuzséri csndőrséget, amely községben a herceg kastélya van hogy vegye lányukat védő őrizetbe amíg érte érkeznek. B. Klári szülői a hercegtől huszezer pengős kártérítést követelnek, mert szerintük a kaland miatt csökkent lányuk férjhezmenési lehetősége.

## ESZTERGAPADOK

Norton és revolver rendszerrel. Prés, schaping és gyalugépek, maró, lyukasztó és furógépek.

## SZIVATTYUK

compressorok, ventilátorok, gőzkazánok, vacuum szivattyuk.

## BENZIN MOTOROK

Diesel motorok. Szállító berendezések és mindennemű technikai felszerelés.

**INGINER MAXIM BRANISTEANU**  
București·Bulev.Brătianu 22·Tel.49192

Magyarország közeledése Olaszország felé. A Rador távirati iroda jelentése szerint a magyar külpolitika fontos események előtt áll. Még ebben a hónapban Horthy Miklós kormányzó Berlinbe, Imrédy Béla miniszterelnök pedig Rómába utazik. Mindkét látogatás szoros összefüggésben van Magyarország külpolitikai irányával, amely az osztrák esatlakozás óta ugy Olaszországgal, mint a német birodalommal szemben ingadozó lett. A jelek arra mutatnak, hogy Magyarország a jövőben szorosabbá teszi kapcsolatait Olaszországgal és Jugoszláviával is együttműködésre törekszik.

## Az üzletek nyári zárórája

### Délben egy órától négy óráig és este hét órakor zárnak a timisoarai üzletek

A hivatalos lapban tegnap megjelent a nyári zárórára vonatkozó rendelet, amelynek értelmében az összes üzletekben július elsejétől kezdve eptember tizenötödikéig a nyári záróra lép életbe. Eszerint az üzletek

délben egy és négy óra között zárva kell tartaniuk, az esti zárás ideje pedig nyolc óra. munkaügyi miniszterium döntése, mint ismeretes, külön rámutatott arra, hogy az olyan helyeken, ahol az üzleti viszonyok úgy kívánják, hogy ahol a munkaadók és az alkalmazottak között különleges megállapodás jön létre, ott a munkaügyi felügyelőségeknek jogukban áll más zárót megállapítani.

Timisoaran az érdekelték igénybe vették a rendelet ezen pontját és a munkaadók, valamint az alkalmazot-

tak közös megegyezéssel bejelentették a munkaügyi felügyelőségnek a megállapodást. Városunkban már napokkal azelőtt úgy a kereskedők, mint az alkalmazottak körében ívet köörttek, amely a déli egy órától négy óráig terjedő záróra, este pedig a hét órai zárás mellett foglalt állást.

Tegnap délután a kereskedők küldöttsége megjelent Bottez munkaügyi vezérfelügyelő előtt, akinek bemutat-ták a közös ívet, amelyet **háromszázötven kereskedő és hatszáz kereskedelmi alkalmazott írt alá.**

A munkaügyi vezérfelügyelő tudomásul vette a kereskedők bejelentését, aminek következtében Timisoaran máától, július elsejétől kezdve az üzletek délben egy és négy óra között maradnak zárva, este pedig hét órakor zárnak.

## Hitler nem utazik Bécsbe

### Cáfolják az osztrák és német nemzeti szocialista vezetők közötti ellentétek hírért

Az ausztriai eseményekről elterjedt gútbóbi hírekkel szemben Seiss-Inquart Kassalben egy népgyűlésen ausztriai gazdasági helyzetéről szólott azt hangoztatta, hogy **csak a zsidók nincsenek megelégedve.**

Öt évi harc után — állapította meg Seiss-Inquart — egyesültünk és annünket most semmi sem választ el. Elismerésemet kell kifejeznie a német hivatalos körök egyébként prozatosan cáfolják az Ausztriáról terjedt külföldi híreket. Különösen azt mondják valótlannak, hogy az osztrák és a német nemzeti szocialisták között

mélyreható ellentétek volnának. A német hivatalos körök egyébként prozatosan cáfolják az Ausztriáról terjedt külföldi híreket. Különösen azt mondják valótlannak, hogy az osztrák és a német nemzeti szocialisták között

nyilvánvalóan értelembe hozott Bűrckel tartományi biztos is a külföldi sajtó képviselői előtt, akiknek a következőket mondotta:

— Nem értem, hogy miért beszéltek itt vetélykedésről, holott vala-

mennyien németek vagyunk. Ausztria bekebelezésének munkáját politikai szempontból rövid néhány hét alatt végrehajtjuk.

**Nem igaz, hogy a birodalmi vezér és kancellár Bécsbe akar utazni.**

Ha a legkisebb lázadásról volna szó, azt én magam folytatom el a rendelkezéseimre álló eszközökkel.

A tartományi biztos aztán elmondta, hogy Ausztriában jelenleg 3780 politikai letartóztatott van, akik közül száznegyvenet a dachau koncentrációs táborban őriznek.

**Schuschnigg volt kancellár él és Bécsben tartózkodik.**

Lehetséges, hogy vádat emelnek ellene. Czerny grófnóval kötött házasságáról semmit sem tud. A zsidókérdésről szólva Bűrckel kijelentette, hogy a közel jövőben törvényt szerkesztenek, amely intézkedik arról, hogy a kivándorló zsidók vagyoniuk milyen részét vihethik magukkal. Szerinte az összes zsidókat ki kell küszöbölni a német gazdaságból és a német kultúrából.

## Millió dollárörökség a bíróság előtt

**A hűszenvedő feleség „törvényes” újszülöttel ajándékozta meg Amerikában élő férjét — Amerikai asszonyé lett a millió örökség**

A helybeli törvényszék banati vonatkozású, millió dollárörökség ügyében mondott döntő szót. 1906-ban Trifu Gavrilá banati gazda fiatal feleségét otthonhagyva Amerikába vándorolt ki. Négy esztendővel később az asszonynak fiugyermeke született, akit az anyakönyvi hivatalban Amerikában élő férje gyermeke gyanánt jelentett be.

A férj megtudta Amerikában az asszony hűtlenségét és ezért válopert indított ellene. A választ a bíróság Amerikában ki is mondotta és ezt közölték a banati község előljárárságával is. A hatóságok azonban akkoriban nem vették tudomásul az ameri-

kai bíróság döntését és azt nem is vezették be az anyakönyvbe. Gavrilá Trifu, aki Clevelandban erről a fordulatról mitsem tudott, újra megnősült, majd 1913-ban második feleségétől is elvált és egy harmadikkal kötött házasságot. Szorgalmas munkával

két millió dollárt gyűjtött, majd harmadik feleségével visszatért Romániába és 1930-ban Toager községben letelepedve birtokot vásárolt. 1931-ben meghalt Trifu Gavrilá anélkül, hogy első felesége gyermekének anyakönyvi bejegyzése ellen megtette volna a szükséges lépéseket. Ezen az



A szabadban és az égő napon sem romlik arcbőre, ha a vitamindus Caola Krém használja. A Caola Krém megvédi arcbőrt — úgy nyáron, mint télen — az időjárás viszontagságai ellen. Caola Krém az igazi bőrtápláló: fiatalít, szépít, megőrzi az egészséget.

# CA-O-LA

alapon azután első feleségét és annak gyermekét nyilvánították általános örökösöknek. Az amerikai feleség erre a timisoarai törvényszék előtt keresettel támadta meg ezt a döntést, de az első két fórumon elveszítette a pert. A legfelső semmitűzők új tárgyalást rendelt el az ügyben és így a per ismét a timisoarai törvényszék elé került. A törvényszék ezúttal **az amerikai asszonynak szolgáltató igazságot,** aki kezébe is vehette elhalt férje vagyónát.

## Bombát dobtak egy nászmenetbe

### A palesztinai terrorcselekmények legújabb hajtásai

Palesztinában a terrorcselekmények megszakítás nélkül napirenden vannak. Tiberiasban tegnap egy nászmenetbe bombát dobtak, amely **hét embert megölt.**

Más városokban is számos erőszakosság történt. Tel Avivban rendelet jelent meg, amely a lakosságnak megtiltotta, hogy este hét és reggel hat óra között lakását elhagyja. Azt a sövénydrót, amelyet Palesztina északi határán fölláttattak, hogy Szíriából a külföldi arabok beözönlését megakadályozzák,

több helyen megrongálták. Tiberias környékén a terroristák

többbizben tüzeltek a járókelőkre, egy felfegyverzett banda pedig a városa közelében öt kilométeres távon megrongálta a vasuti sint. Betlehem közelében három arabra, akik gyümölcsöt és fozeléket szállítottak, az egyik vasuti átjárónál valóságos golyózáport zudítottak.

Jeruzsálem közelében egy faluban az egyik arab bosszúból megölte haragosát és annak leányát. Amikor az áldozatokat temették, a bosszúálló arab megjelent a temetőben és megölte az anyát, valamint fiugyermekeit is úgy, hogy **az egész családot kiirtotta.**

## Véres összetűzések a Memel-vidéken

### A német és litván lakosság között ismét kiélesedtek az ellentétek

Klapeida litván kikötőben egy német gőzös érkezése alkalmával **véres események játszódtak le.**

Amikor a Danzig nevű német hajó befutott a kikötőbe, az ott összegyűlt németek — számszerint körülbelül hétezeren — Heil Hitler! kiáltással üdvözölték a hajót, majd a nemzeti szocialista himnusz énekelték. A közönségben horgonyzó Perkunas nevű litván hajó erre tiltakozása jeléül a tüzifecskendő vizsugarait irányította a parton álló tömegre. Ekkor a kikötő-

ben levő németek és litvánok között verekedésre került a sor, amelynek folyamán **egy embert megöltek,** ötvenet pedig megsebesítettek.

Az éjszaka folyamán Klapeida utcáin folytatódott a rendezavarás. Egy német rendőrügynök tizenhat éves fiát lelőtték. A litván rendőrség több niasztó lövést adott le, azonkívül eltorlaszolta az utcákat és csak ilyen módon sikerült a kedélyeket lecsillapítani.

**= HIREK =**

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK**

**Romániában:**

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

**Magyarországon:**

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

**Telefon:**

2-52, este 10 óra után 14-14, vagy, 2-42 A Hunyadi-nyomda nyomása.

**Patikák éjjeli szolgálata**

PÉNTEKEN, július 1-én, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Bratianu-téren levő Götz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-tér 7. szám alatti Sante-gyógyszertár.

A III. kerületben a Miron Costin-utca és Carol-körút sarkán levő Merkle-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungvári-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

**Negyven éves érettségi találkozó**

A timisoarai piarista főgimnáziumnak 1898-ban érettségizett diákjai most tartották meg negyven éves találkozójukat. Összesen tizennyolcan jöttek össze Timisoaráról és Banatból, továbbá Magyarországról és Jugoszláviából. Kedden este közös vacsorára ültek asztalhoz a Metropol-szálloda kerti helyiségében. A vacsorán résztvevett egykori tanáraik közül a még életben levő Mondik Pál volt osztályfőnök, a jelenlegi tanári kart pedig Nagy Aurél képviselte. Szerdán délelőtt kilenc órakor a piarista atyák templomában szentmisét hallgattak, amelyet Csopot Lajos házfőnök tartott. Míse után ellátogattak az iskolába, megtekintették a tantermeket, a tanári szobát és ellátogattak az igazgatói irodába. Tóth Lajos felolvasta a negyven esztendő előtti érettségiből a diákok névsorát. A megjelenés hangosan jelentkeztek, sok névvel azonban, akiknek viselői már a másvilágra költöztek, megilletődött hallgatás volt a néma válasz. Valamennyien beírták nevüket az intézet aranykönyvébe, majd Probst János dr. Tóth Lajos igazgatót, Kun Artur dr. pedig Mondik Pál volt osztályfőnököt köszöntötte. Mindkét szónok kifejezést adott az intézet és a tanári kar iránti hálának és ragaszkodásnak. Délen a volt osztálytársak közös ebéden vettek részt a Schnur-féle vendéglő különtermében, elbeszélgettek a régi iskolai emlékekről. Majd bensőséges kézfogással búcsúztak. Tekintetben ott volt a ki nem mondott kérdés: vajon találkozunk-e még ebben az életben és megadja-e az Isten a kegyelmet az ötven éves érettségi találkozáshoz?

A szerbség nagy jótevője. A görög keleti szerb püspöki székesegyházban Kosztics Szlobodan püspöki helynök gyászintézkedést tartott a helybéli szerbség nagy jótevőjének, Makri Sztojkovic Pész n lelki üdvéért. Makri hagyományozta annak idején a szerb egyház-közégre a róla elnevezett házat és olyan nagyarányú jótékony alapítványt létesített, amelyből havonta száz szegény embert részesítenek rendszeres támogatásban.

**A nyár legmelegebb napja**

A hőség árnyékban is megközelítette a negyven fokot

Napok óta óriási a hőség. Beköszöntött a kánikula. A hőmérő állandóan a magasba halad fölfelé. A hőség jellemzője, hogy a strandfürdők és uszodák állandóan zsúfoltak. Sör, szódavíz, fagyalt lihetetlen mennyiségben fogy.

Tegnap volt az idei nyár legmelegebb napja.

Reggel kilenc órakor a hőmérő már harminc fok meleget mutatott, déli tízenketőg harminckilenc fokra szökött föl, délután négy órakor pedig még mindig harmincyok fok meleg volt. Délután felhők gomolyogtak az égen és zivatar igérekedett. Ardealban tegnap délután és este számos helyen volt zivatar és zápor, nálunk ellenben nem jelentkezett. Bucurestiben a hőmérő árnyékban délen harminchétt, a napon ötvennégy fok meleget mutatott.

A nagy forróság egész Európában győtri az embereket. Jugoszláviában olyan nagy a hőség, amilyenre már esztendő óta nem volt példa.

Ugyanílyan az időjárás Németországban, Lengyelországban és Csehszlovákiában

is. Magyarországon Budapesten tegnap harminchat fok meleg volt és kétszázhusz esetben kellett a mentőket kihívni olyan emberekhez, akik a hőség következtében rosszul lettek. Három ember napszúrás következtében meghalt. A nagy hőség két embert öngyilkosságba kergetett. Siklósi János ötvenhárom éves postatisztviselő, aki a Naphegy-utcában lakik, a hőség miatt napok óta nem tudott aludni és ez megzavarta idegrendszerét. A szerencsétlen ember izgalmasan kétszer a szívébe szurt. Életveszélyes sérülésekkel a kórházba szállították. A másik öngyilkos Sándor Ferenc magántisztviselő, aki szintén nem tudott a hőségtől aludni és ezért felakasztotta magát és meghalt.

Az időjósok szerint a hőség további emelkedésére van kilátás.

Mára változó felhőzetet jeleznek, meg nem határozható irányból, gyenge szellőt és helyenkint zivart villámlással és ézengéssel.

**MINISZTERTANÁCS ÖFELSÉGE CAROL KIRÁLY ELNÖKLETE ALATTI**

Bucurestiben öfelsége Carol király elnöke alatt minisztertanács volt, amelyen Cristea Miron patriárka-miniszterelnök, Calinescu, Petrescu Comnen, Constantinescu, Argeanu, Ralea miniszterek és az alminiszterek vettek részt. Három hónapja van annak, hogy öfelsége az új kormányt kinevezte és erre való tekintettel Cristea Miron patriárka-miniszterelnök a minisztertanács előtt beszédet mondott, amelyben megelégedéssel nyilatkozott az elmúlt három hónap munkájáról és hangsúlyozta, hogy a kormány helyreállította a legteljesebb nyugalmat, gazdasági fellendülést hozott és az alkotó munka korszakát honosította meg.

Negyven éves papi jubileum. Rigó Sándor gataiai római katolikus főesperes-plébános híveinek szeretete között ünnepelte meg pappá szentelésének negyvenedik évfordulóját. Délelőtt tíz órakor hívei, a Mária-lányok és tízenegy pap-társá körményben vonultak a paplak elé, hogy a jubiléumot a templomban kísérik. Misenkó József jamulmarei plébános meleg szavakkal üdvözölte Rigó főesperest és kérte a jubiléum mise megtartására. A körmenet után Rigó Sándor főesperessel a baldachin alatt, a harangok zúgása közepette a templomban vonult. Egyházi ornatusában Rigó főesperes a főoltárnál Te Deumot intonált, amelyet a templomi énekhar folytatott, majd megkezdődött nagy papi segédlettel a nagymise. Evangéliumkor Misenkó József jamulmarei plébános ment fel a szószékre és nagy ékesszólással méltatta Rigó Sándor negyven éves papi, huszonhét év; gataiai plébános, huszonhárom évi esperesi és tízenkét évi főesperesi eredményekben gazdag működését. Délen egy órakor Rigó Sándor főesperes vendégszerető házában lakoma volt, melyen számos felköszöntő levélben ünnepelték a jubiléumot. Az üdvözlő levelek és táviratok garmadáját Pintér András moritfeldi plébános olvasta fel.

Szenvedő beteg asszonyok gyakran már egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel is nagyon könnyű, lágy béltisztulást érhetnek el, ami igen sok esetben rendkívül jótékony hatással van a beteg szervekre. Kérdezze meg orvosát.

**Rejtélyes ópiumküldemény.**

Marseilleben a vámhatóságoknak feltűnt több láda, amelyet Belgrádban adtak fel. A ládákat felbontották és azokban kétszáz kiló ópiumot találtak. A címzett Courtois Marini volt, aki kijelentette, sejtelve sincsen róla, hogy kicsoda küldte címére az ópiumot és mi volt vele a célja. A hatóságok megindították a vizsgálatot annak a kiderítésére, hogy a küldeményt valóban Belgrádból indították-e utnak.

Raskó Antal temetése. Raskó Antal nyugalmazott bankigazgató halála városzerte őszinte és mély részvételetelt. Ez megnyilvánult abban is, hogy tegnap délelőtt a zsidó temető halotti csarnokában végbement temetésére igen sokan gyülekeztek össze barátainak, ismerőseinek és tisztelőinek köréből. Ott voltak a bankszék képviselői és a zsidó hitközség vezetőségének tagjai is. Singer Jakab főrabbi, aki Katz Salamon főkantor segédletével végezte a gyászszertartást, megható beszédben búcsúztatta el Raskó Antalt, akinek emberi kiválóságait és férfiúi erényeit méltatta. A zsidó hitközség nevében Dornhelm Jenő alelnök mondott beszédet, amelyben ismertette azt az önzetlen és áldozatkész, fáradhatatlan tevékenységet, amelyet Raskó Antal felekezete érdekében mindenkor kifejtett. A halotti csarnokból aztán Raskó Antalnak koporsóját kivitték a temetőbe és két esztendővel ezelőtt elhalt felesége, született Leipnik Jenny mellé helyezték örök nyugalomra.

Sarlós Boldogasszony. A katolikus egyház szombaton, július 2-án ünnepli az aratási Mária-ünnepet, Sarlós Boldogasszony napját. Ezen a napon az összes katolikus templomokban reggel nyolc órakor nagymiséket tartanak.

A háztulajdonosok hitelszövetkezete. A háztulajdonosok egyesületének igazgatósága június 29-én tartott ülésén elhatározta, hogy az új szövetkezeti törvény szellemében Timisoara hitelszövetkezetet alapítanak. Az új hitelszövetkezet neve „Timisoara” Prima Cooperativa de credit si economii a proprietarilor de case din Timisoara. A szavatoság korlátozott, vagyis minden tag csak az általa jegyzett részjegyek értékéig felel. Egyéb információkat a háztulajdonosok egyesületének irodájában lehet kapni. (I., Palanca 1).

Megölte a napszúrás. Cadar Gheorghe gaulmici pásztor, aki két társával Bejan község határában legetette nyáját, hirtelen összeesett és meghalt. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy halálát napszúrás okozta.

Kellemes, jutányos üdülési lehetőséget nyújt Teusban, — Caransebes mellett, — a jól bevezetett, kedvelt Popoff-pensio, — Elismeret kitűnő konyha, kívánatra diéta, ételmezés, — Orvos, Strand, — Vésztőgyógykezelés, lábadozóknak, gyermekeknek a legideálisabb pihenőhely, — Erkélyes déli és keleti szobák, Elő, utószobában kedvezmény. — Bővebb felvilágosítással szolgál: Vezetőség, Teius-Caransebes, jud. Severin, Villa Popoff, és Misszió, Timisoara, IV. kerület, Strada Bratianu 13, telefon: 715.

A lengyel zsidók Anglia palesztinai mandátuma ellen. A lengyelországi zsidó légio gyűlést tartott és azon határozati javaslatot fogadtak el, amelyben a felvilágosítottak, hogy Angliától vonják meg a palesztinai mandátumot. A gyűlés résztvevői tüntető menetben az angol nagykövetség elé akartak vonulni, de a rendőrség ebben megakadályozta őket.

Felemelik az őrláshajók tonnatartalmát. Duff Cooper, az angol admirális első lordja, az angol alsóházban kijelentette, hogy Anglia, Franciaország és Egyesült-Államok között megegyezés jött létre, amelynek értelmében a hadihajók maximális tonnatartalma az eddigi 35.000 tonna helyett 45.000 tonna lehet.

A vitorlázó repülés új rekordja. Mayer Erich német pilóta és Schneider nevű tanítványa a vitorlázó repülő új rekordját állították fel, mely vitorlázó gépükkel huszonkét órát tartózkodtak megszakítás nélkül levegőben.

A görög trónörökös névnapjának ünneplése. Athénben és egész Görögországban tegnap nagy lelkesedéssel ülték meg a trónörökös névnapját. Ezen alkalommal az összes görög újságok vezetői ketben ünnepelték a trónörökös, Metaxa miniszterelnök a kormány tagjaival mejelent a trónörökösnek, akinek jókívánságait fejezte ki.

Németország petroleumot vesz Mexikótól. Mexikó és Németország között tárgyalások folynak nyolcmillió márká értékű petroleum vásárlására. A petroleum ellenértékéül Németország papírgyártáshoz és máselyem gyártásához szükséges gépeket szállítana Mexikóknak.

Fürdés közben a vízbe fulladt. Farkas Lajos fiatal lieblingi tanító öccsév a Timis-folyóban fürdött. Közben öccs vénybe került, amelyből az uszni tudó fiatalember nem bírt kikerülni. Alakmerülve megfulladt, Farkas Lajos, akinek nemrégiben végezte a tanítóképzést Farkas Lajos egykori postamester fia volt, Holttestét kifogták a vízből.

**Mozi**

Éhség és szerelem a vízceppben. A ember egyre mélyebbre hatol be mechanikus szemével, a filmmel, a természet legrejtettebb titkaiba. Jülich Herta, a Ufa mikrospecialistája, jelenleg felvételeket készít, melyek a legkisebb élőlények életének szépségét, mozgását, élet harcát, valamint szaporodását tükröztetik vissza a filmvászonon. Megelevenedik az emberi szem számára láthatatlan élet, mely egyetlen vízceppben folyik. Ezt az életet éppúgy a szerencsések és tragédiák tarkítják, mint a „nagy” életet. A kiállításokat saját fegyvereikkel harcolnak egymás ellen, a győző kárlehetetlenül megezi áldozatát. A hősökre még ebben a földi életben halhatatlanság vár amennyiben az anyaállat osztódás révén szaporodik.

**MOZIK MŰSORA.**  
Péntek, július 1.  
Apollo: Cigányok (orosz film).  
Capitol: Nina Petrovna házassága (francia film).  
Scala: Dzsingis Khan (német film).  
Rivoli: A biboros futárja (német film).

Mély fájdalommal tudjuk, hogy leánvknk **Mira Nelluci** életének 10-ik hónapjában elhunyt. Drága halottunkat július 1-én, pénteken délután 1/2 óra órakor temették a III. ker. görög-keleti halottasházba.  
Mira János és neje **Cziffra Kornélia** szülők  
Cziffra Sándor és neje **Haszler Emilia** id. Mira János és neje **Boji Róza** nagyszülők  
Cziffra Emilia, Mira Alexandrina nagynénik  
Ifj. Cziffra Sándor nagybátya

**Gyufaskatulya**

is elég azon ruháknak az elhelyezésére, amelyeket legújabbán egyik legelőkelőbb nődivat szalon készít Párisban. Ezek a ruhák a legfinomabb pókselyemből készülnek és oly könnyűek, hogy szinte anyagtalannak. Így természetesen a szállításuk is gyermekjáték. Feleslegessé váltak a nagy utiböröndök, hogy bennük helyezzék el azokat, Akár a kis kézi táskába is elfér nyolc-tíz gyufaskatulya, amelyek a nagy estélyi ruhától kezdve a pongyoláig az új öltözködés vívmányait a leggazdagabb változatban alkalmazzák. Roppant célszerűek ezek a zsebben hordható ruhák. De azért mégsem jelentenek megtakarítást férjüramék számára. Amit a vámon megkeresnek, azt elvesztik a révén. Mert akár száz bőröndöt lehetne vásárolni azon a pénzen, amelybe egyetlenegy ilyen gyufaskatulyába rejthető pókselyem ruha kerül.

— **Argeseanu tábornok, nemzetvédelmi miniszter dísztagsága.** Dimanescu, sajtó és propaganda igazgató-gyvezérigazgatójának vezetésével megjelent a háborus cserkészek egyesületének küldöttsége Argeseanu tábornok, nemzetvédelmi miniszternél átnyújtotta a háborus cserkészek egyesületének jelvényét. Dimanescu vezérigazgató köszönetet mondott a nemzetvédelmi miniszternek azért a tüntetésért, amelyben a dísztagság fogadásával az egyesületet részesítette.

— **Orvosi hír.** Dr. Todea Cornel, a clujii elgyógyászati klinika v. tanársegéde június 1-től Buziasfürdőn megkezdte fürdőorvosi praxisát. Röntgen-Elektro-Kardiaphia.

— **Harmine gyermeket eltemetett a hegyomlás.** Tokiói jelentés szerint a egyik japán iskola közelében harminec gyermeket hegyomlás temetett el. Bizonyos esetekben sikerült kisebb-nagyobb sérülésekkel kimenteni, tizenegy gyermek meghalt. A hegyomlást az utóbbi napok nagy esőzése okozta. A gyermekek tíz-tizenkét évesek voltak. A japán belügyminiszterium hivatalos jelentést adott ki az árvíz és a földcsuszamlás okozta eddigi károkról. A jelentés szerint egész Japán területén 226.000 házat lepette el az ár, 255 ház rombadlott, nyolcvanegy ember életét veszítette, negyvenöt pedig eltűnt.

— **Elhunyt matróna.** Giarmatán kilencven éves korában meghalt özvegy Szentmrei-Szántó Mária, született Karsay. Halálát gyászolja Szántó László nyugalmazott giarmatai jegyző.

**Megnyílt**  
a  
**Terminus-bár**  
szép  
**nyári helyisége**

— **Epilepsziás rohamában a tóba fulladt.** Hertof Stefan az ipari és kereskedelmi minisztérium fényképésze, menyasszonya kíséretében Bucurestiben a Banarsa-tó partján sétált. A fényképészen hirtelen epilepsziás roham veté erőt és a szerencsétlen férfi, mielőtt még menyasszonya segítségére sielhetett volna, a tóba esett, ahol megfulladt.

— **Pékműhelyből az Operaház színpadára.** Rendkívül érdekes, képekkel illusztrált cikket közöl erről a Délbáb új száma. Pompás illusztrált rádióműsorokat, egyfelvonásos színdarabot, színházi bűvölkéket és több mint száz szebbnél szebb képet talál az olvasó a népszerű

— **A belügyminiszter beszéde a városok nemzetközi kongresszusán.** Bucurestiben a városok nemzetközi szövetségének kongresszusán Calinescu Armand belügyminiszter is felszólt, aki kifejtette, hogy az idegen országok képviselői történelmi jelentőségű pillanatban látogattak el Romániába, amikor is alkalmuk lesz itt meglátni azt az új megvilágítást, amelyet a román állam az európai koncertben nyer.

**A nyár**

Hálhatennek, hogy már végre nyár vagyon, az emberek most nem fagynak már agyon, velünk lágyan langyos szellő enyeleg, körülölel a forróság, a meleg.

S bizony az is kellemesen jóleső, hogy nem szakad a nyakunkba az eső, kék sátorát az ég fölének borítja, azt felhőfolt ijesztőn nem torzítja.

Ugy sűt a nap, mintha ezért fűzetnék, reggel husz fok s délben ráad tizez még.



Ragyogó fehér fogak, erős egészséges foghús — a habzó Ovenall fogpép használata révén



**A HABZÓ FOGPÉP**

az emberek lesülnek mint négerek, így pótollják a Lidót a stréberek.

Fürge élet van most bizony a Begán, melynek víze alaposan meleg ám, a vizet a nap és sok nő hevíti, amely magát a habokba meríti.

A nő könnyű kis ruhában tetszeleg, mely úgy fogy, mint növekedik a meleg, ha így halad a hőmérő fellele, nem marad más, csak a füge levele.

KORÓ PAL.

— **Nemzetközi légi forgalmi konferencia.** Budapesten tegnap nyílt meg a három napos nemzetközi légi forgalmi konferencia. A konferenciát, amelyen husz állam ötvenhárom képviselője vesz részt, francia nyelvű beszédében Imrédy magyar miniszterelnök nyitotta meg.

— **Halálos esés a szekérről.** Flohr János zadarlaci gazdálkodó és felesége egész nap a földet dolgozott és este szekéren indultak hazafelé. Utközben az egyik zökkenőnél a gazda elvesztette egyensúlyát és lezuhant a szekérről. Mellette ülő felesége utána kapott, hogy visszatartsa, de ő is a földre esett. Járókelők találták meg később a szerencsétlenül járt házaspárt. Mindkettőt be szállították a községbe. A gazda koponyaalapú törést szenvedett és rövidesen meghalt. Felesége, aki Komner József dr. kanonok, püspöki helynök testvére, szintén súlyosan megsebesült és az aradulnoui szanatóriumban ápolják. A házaspárnak három kiskorú gyermeke van. Flohr Jánost nagy részvét közepette temették el.

— **Amikor a szerelem elrepül...** Coman Ioan huszonegy éves bucurestii fiatalember közös háztartásban élt Schiopu Paraschiva nevű asszonnyal, akit feleségül is akart venni. Schiopu Paraschiva azonban megcsalta, amiről a fiatalember is tudomást szerzett. Ezért Coman el akarta hagyni és már a ruháit összeomagolta, amikor az asszony egy seprővel reátámadt. Coman Ioan erre kést vett elő és azzal súlyos sebet ejtett Schiopu Paraschivan, akit haldokolva szállították a kórházba. Coman Ioant tartóztatták.

— **Amerikai multimilliomos halála.** Newyorkban tegnap nyolcvan éves korában meghalt Frederick William Vanderbilt, ismert sokszoros milliomos.

— **Pusztít a kolera Indiában.** Bombay jelentés szerint a szigorú rendszabályok ellenére is tovább terjed Indiában a kolera. Az utóbbi tizenegy nap alatt a járványnak harmincezer halálos áldozata volt.

— **Tízmillió munkanélküli Amerikában.** Hivatalos adatok szerint az Egyesült Államokban májusban 10,310.000 munkanélküli volt.

— **Az angol királyi pár franciaországi utazása.** Az angol király párisi látogatása alkalmával két beszédet fog mondani francia nyelven. Az egyik beszéd a francia köztársasági elnök fogadóestélyén fog elhangzani, a másikat pedig Páris város fogadóestélyén mondja el.

— **Karbidből gummit gyártanak.** A Mitsubischi japán bányavállalat oszakai laboratóriumában eljárás találtak fel, amelynek segítségével karbidből gummit lehet előállítani. Minthogy Japánnak nagyon sok karbidja van, berendezkedett a mágiumi tömeggyártására.

— **A népszövetségi alapkormány reformja.** Az angol lordok házában Isher lord követelte a népszövetségi alapkormány megváltoztatását. Birálta a Népszövetséget, amely nem képes az egyes államok közti ellentéteket kiküszöbölésére. A Népszövetségnek tudomása volt a csehszlovákiai szüdtanémetek elégedetlenségéről, de nem igyekezett azt megoldani. Nem lett volna szabad bevárni, amíg ebbe a kérdésbe Hitler is beleavatkozik. Stralborg lord követelte, hogy a Népszövetség ne csak a nagyhatalmakkal törődjék, hanem a kis nemzetekkel is foglalkozzék.

— **Mussolini üdvözölte a győztes futbalcsapatot.** Mussolini a Palazzo Venetiában kihallgatáson fogadta a győztes olasz labdarúgó csapatot, amely Párisban megnyerte a világbajnokságot. Mussolini üdvözölte az olasz játékosokat és beszédében hangoztatta, hogy a győzelmük a fascista Olaszország győzelme volt.

— **Adományok.** A rokkant Schneider József javára a következő adományok érkeztek: N. N. 100 lei, A. J. 100 lei. Az adományokat rendeltetés helyükre juttatjuk.

— **Abol szemmel tanulnak hallani.** Az amerikai, nagyothalló gyermekek számára külön iskolát rendeztek be, ahol elektromos erősítővel és különleges számozdatokkal tanítják a gyermekeket arra, hogy a kiejtett szavakat a száj mozdatlaiból azonnal megértsék. Erről közöl érdekesítő cikket és képet Tolnai Világlapja új száma.

**Szálloda az excésásárhoz**

A svájci lapok arról tudnak, hogy Vilmos volt német császár Locarnóban egy nagy szállodát vásárolt és ott kíván letelepedni. Állítólag orvosai tanácsolták, hogy a holland éghajlatot cserélje fel a svájccal. Ha netalán az excésásár arra gondol, hogy békés szállodás lesz, akkor az üzlet nagyon gyorsan felvirágozna. Kontinensen barangoló amerikaiak, ha nem is dollárhegyeket, de dollárdombocskákat áldoznának azért, hogy ott hon elmesélhessék: az egykori német császár vendégei voltunk...

— **Julius 15-én életbelép az új közigazgatási törvény.** A Curentul jelentése szerint az új közigazgatási törvény nem az ősz elején, hanem már Julius tizenötödikén életbe lép. Eddig az időpontig kinevezik a tíz kerület kormányzóit hat esztendőre és az új prefektusokat is, valamint a polgármestereket, községi bírákat és községi tanácsosokat. Eddig még nem döntöttek, hogy az új közigazgatási törvény értelmében felállított tíz kerület vezetőinek milyen legyen a hivatalos címe. Nagyon valószínű, hogy történelmi elnevezést választanak és a kerületek vezetői vagy bánok, vagy kormányok, vagy pedig kapitányok lesznek.

— **A bolgár királyné látogatása.** Johanna bolgár királyné San Rossoreba, az olasz királyi család nyaralóhelyére érkezett. A bolgár királynéval vannak Si-meon trónörökös és Maria Luiza hercegnő is.

\* **Körmendi Ferenc: A tévedés.** Körmendi Ferenc új könyvében még jobban érvényesülnek azok a kvalitások, amelyekkel a kiváló író rövid idő alatt megszólva egész Európában ismertté tette a nevét. A gazdag gyáros lánya férjhez megy a szegény ügyvédhez, aki apja vállalatában jut vezető szerephez. A férj azonban öntudatlanul felesége nővérét, a szép Ágneszt, szereti. Először kavarodik az igazság történet, mely az író legkiválóbb alkotása. A nagy mű elsősorban azoknak szól, akik az életet a tragikusabb, szomorúbb oldaláról nézik. Körmendi Ferenc: A Tévedés című műve az Athenaeum nagyregény sorozatában jelent meg. Vászonkötésben 178 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál Cluj.

— **Életfogytiglani fegyházra ítélte rablógyilkos.** Székesehérváron Arany Gyula kereskedősegéd Szilveszter napján meggyilkolta és krabolta Csapodi Erzsébetet. Elfogatása után beismerete tettét, majd néhány nap múlva belekeverte áldozatának öccsét, Csapodi Sándor hírlapírót, is, akiről azt állította, hogy a gyilkosságra felbujtotta. A székesehérvári törvényszék tegnap Arany Gyulát életfogytiglani fegyházra ítélte, Csapodi Sándort pedig a felbujtás büntetése alól felmentette.

**Legujabb sport**

**MAGYAR LABDARUGÓK GYŐZELME KAUNASBAN**  
Kaunasban tegnap a magyar amatőr válogatott 3:0 (1:0) arányban legyőzte a litván válogatott futbalcsapatot.

# A vonat ablakán kidobta örökbefogadott gyermekét

## Halálra ítélték a gyilkos asszonyt

Angliában az Old Bailey-i esküdt-bíróság gyermekgyilkosság ügyében ítélték. A vádlott, Eastwood Marguerite asszony volt, akit azzal vádoltak, hogy megölte örökbefogadott gyermekét. Az asszony ugyanis megtudta, hogy férjének egy régebbi szerelmi viszonyából kifolyólag gyermeke van és ezt a kis gyermeket az asszony örökbe fogadta. Később megbánta megbocsátó tettét és mindent elkövetett, hogy a gyermektől szabaduljon. Egy ízben az egyik üzlet előtt hagyta és nyakába cédulát tett a következő felirattal: Viseljétek gondját! De

így sem tudott a gyermektől megszabadulni és akkor elhatározta, hogy megöli.

Eastwood asszony a gyermekkel vonaton Vauxhallba utazott és előzetesen már elhatározta, hogy a gyermeket kidobja a robogó vonatból. Kétszer is megkísérelte ezt, kétszer gondolta meg magát, míg végre harmadszor tényleg kidobta a fülke ablakán a szerencsétlen gyermeket, aki szörnyen halt.

Az esküdtbíróság nem talált enyhítő körülményt és a gyilkos Eastwood asszonyt halálra ítélté.

— **Politikai amnesztia Törökországban.** A török parlament törvényjavaslatot szavazott meg, amely a politikai vétegekre általános kegyelmet nyújt. Ezzel a törvényben a parlament szünet idejére a kormány teljes hatalmat kapott, a török országgyűlés azután megkezdte nyári szünetét.

— **Két leány a vízbe fulladt** az Iovnegyei Heresti községben. Jeran Ecaterina húsz éves leány tizenhárom éves húgával az Arges folyóban fürdött és mindketten a vízbe fulladtak.

— **Repülőgépet loptak, de lezuhant vele.** Londonban a magángépek repülőterén két ismeretlen egyén behatolt egyik hangárba és elloptott egy repülőgépet. A gépet azonnal ki is próbálták de ügyetlen pilóták lehettek, mert hamarosan nekivezették a gépet egy fára. Mindkettőt sérült állapotban a rabkóháza szállították.

— **Lefejeztek két gyilkost Németországban.** Tegnap végezték ki Berlinben Götze Walter és Götze Max munkásokat, akiket gyilkosságok miatt ítélték halálra.

— **Szükszornilásoknál és az ezekkel járó fellövődésnél, légzési zavarnál, szívdobgásnál, szédülésnél és fülzúgásnál a bled működését egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz csakhamar elrendezi, az emésztést előmozdítja, vérkeringést felfrissíti s tiszta fejet nyugodt alvást teremt. Kérdezze meg orvosát.**

— **A fehér faj tekintélyének védelme** Addis Abehából érkezett jelentés szerint a fehér faj tekintélyének védelme érdekében az abessziniai olasz alkirály megtiltotta, hogy a fehérek felkeressék azokat a kávéházakat és vendéglőket, amelyekbe a benszülöttek járnak.

\* **Jégszekerények és fagyaltgép** háztartási cikkek, valamint számtalan vasáru olcsón kapható Schertel Ottó vaskereskedésben, Timisoara, 1. kerület.

— **Három elsőmese.** A harmadik kerületi római katolikus templomban július hónapban három most felszentelt pap mondja első miséjét. Az első primícia Vanosó Bálint szalvatoriánus atyáé lesz július 3-án. A második primíciát július 24-én tartja Jakab Benó jezsuita páter. A harmadik újmisést pap Boscher Lajos, aki nemrég végezte el tanulmányait a timisoarai hittudományi főiskolán. Mindhárom új pap a harmadik kerület szülőite.

— **Vámhivatalok a fürdőhelyeken.** A vasut vezénygazgatósága Baile Herculan, Predeal, Sinaia, Calimanesti, Jibla és Slanicul Moldovei fürdő és üdülőhelyeken külön vámhivatalokat létesített a külföldről érkező utasok csomagjainak elvámolására.

— **Újságírók nyári ünnepélye az Ariában.** Július 16-án, szombaton este tartja a kisebbségi újságírószervezet a nyári ünnepélyét, mely az előkészületekből ítélve, jóval felülmulja ötletben és a szórakozások tömegében az eddig tartott nyári ünnepélyeket. Az Ariana hangulatos kerthelyiséget, lampionokkal, színpáncsokkal és külön fényeffektussal szerelt fel a rendezőség erre az estélyre és a hangulat fokozása szempontjából a meglevő jazz-zenekar mellé még egy citerazenekart és egy schrammel-zenekart kértek fel az újságírók. Külön meglepetése az estélynek a műsor is, amelyen elsőrangú ének- és zeneszámok gyönyörködtek a nézők tömegét. Tombola sem fog hiányozni, melyen az értékes tárgyak tömegét nyerik a szerencse kedveltjei. A július 16-iki gardenparty, mely este fél tíz órakor kezdődik az Ariana nyári kerthelyiségében, nagy siker és hatalmas jókedv színhelye lesz.

— **Református istentisztelet Jimbolian.** Július hó 3-án, vasárnap délelőtt fél tíz órakor Jimbolian református istentiszteletet tart Kuhn Zoltán, a felsőtorontáli református misszió kör lelkésze. Felkérjük a református iskolás gyermekek szüleit, hogy gyermekeikkel az istentisztelet után tartandó vallásoktatáson pontosan jelenjenek meg.

— **Vak ember kérelme.** Kusza, ingatag, egymásha futó és nemlátó embereket jellemző irással pár sornyi levelet kaptunk. Az írója Willwerth Adám vak ember, aki nádszékének fonásához ért. Kéri az emberek támogatását. Ehhez, jerongyolódott, munkaanyagot nem tud vásárolni. Akár ruhaneműt, akár egy kis pénzbeli segítséget kér és főleg munkamegrendelést. A második kerületi Neulceanuta 9. szám alatt lakik. Bizik benne, hogy nemesen gondolkodó olvasóink nem hagyják el és akár a lakásán, akár pedig a Déli Hírlap kiadói hivatalában adnak számára valamit.

— **Hibás váltóállítás — husz halott.** Mexikói jelentés szerint San Luis mellett egy személyvonat kisiklása következtében husz utas életét veszítette, harminckettő pedig megsebesült. A szerencsétlenség oka hibás váltóállítás volt.

— **Felborult egy autó a Bucuréstí-Tg. Magurele országútszakaszon.** Az autó kormány szerkezete elromlott és a gépkocsis az utmenti árokba rohant, majd felborult és összetört. Moraru sofőr meghalt, két szerelő megsebesült.

— **Kizárt zsidó ügyvédek.** Hétszázhusz zsidó ügyvédet kizártak a bécsi ügyvédi kamarából. A kizárás hatósági intézkedés alapján történt.

— **Strandfürdő Garanan.** Az általánosan ismert magaslati nyaralóhelyen, Garanan kis ünnepség keretében megnyílt az újonnan épült strandfürdő, amely a vígan csobogó hegyipatak tiszta vizével kedves képet nyújt az illatos fenyőerdő közvetlen szomszédságában. Számos nyaralóvendég, a helyi hatóságok képviselői és a falu majdnem egész lakossága részt vett a szerény ünnepségen, amelynek végén a fürdő vezetősége uzsonnával kedveskedett a vendégeknek. Az új fürdő bizonyára előnyére válik az eddig is kedvelt nyaralóhelynek.

# TENGELYTÖRÉS

Regény

Írta: SZENTIRMAI GIZI

16 — Szent Isten, — gondolta Dóra — milyen rend és tisztaság lehet ennek a szívében, lelkében, hogy így kimeri nyitni más előtt!

Hanem a túl nagy boldogságra éppen sok oka nem volt. Igaz, hogy Zsán részéről reandben volt a dolog, de nem a férjjel. Mert Klára hagyta ott minden ok nélkül. A törvény legalább is nem ismeri el az ugynevezett lelki okokat. Meg kell várni tehát, ameddig a másik fél meggölgődik, de erről még szó sem volt ...

Pedig a Majális-utcában már ott volt a négy szobás gyönyörű lakás teljesen berendezve! Olyan szép volt minden. Olyan új és ragyogó.

— Hiszen hat hét alatt kimondhatja a törvény a válást, — vigasztalta önmagát Zsán. — Hat hét alatt. De elmúlt hat hét és el nem megy hónap és semmi, még mindig semmi! Horváth nem akart válni.

— Nem olyan sürgős, — mondta Klára — hisz így is olyan boldogok vagyunk.

— Hát te igen, te boldog vagy fiam, az biztos. Mert ha Zsán neked kezetszólok és itt ül, mint egy holdkőres, neked az elég. Hanem, hogy ő, akit ugyan csak kineveltél a régi életmódjából, nem hiszem, mondta Dóra.

Eldöntetlen.

— Hogy állunk?  
— Rosszul! ... Mint rendesen, ha én vagyok a partner! ...

— Nanana! Nem olyan rossz játékos maga ... De tényleg, mennyire kaptunk?

— Négy-kettő az ő javukra!  
— Hát akkor szedjük össze magunkat — mondta a férfi.

Zsán szervált Klárának. Az elsőt bele a hálóba, a másodikat oda a Klára elé, olyan simán és lassan, hogy művészet lett volna nem visszaadni.

— Zsán már megint magának játszik. Minden ütés nekünk jelent egyet a javunkra ...

— Hát észrevette?  
— Oh már régen! De nemcsak én!  
— És milyen nyugodtan hagyja magukat az ügy...

— Nézze! Így se, úgy se nyeri! — Hát miért ne hagyjuk?

— Puff! Hiába minden jóakarát. Ezt elvesztettük.  
— El.

— Kapunk rögtön revánst? Vagy pihenünk kicsit?

— Pihenünk! Pihenünk!  
Kímelegedve, pirosan, nevetve nyult a táskája után.

Száján mintha elvágta volna a kacagó szót, úgy nézett kerekre nyitott csodálkozó tekintettel a drótkerítésen át a plátánok felé. A többiek is mind arra. Ott állt — ott állt egy fekete reverendás pap és szemlélte őket.

— Jen — kiabált Klára — oh Jen! ... Szaladás közben szólt oda a többieknek:

— Csak játszanak tovább! Rózi álljon be a helyembe!

— Szervusz Jen! Oh, hogy örülök! Mikor érkezettél? Hogy találtál ide? ...

Az egy szót nem szólt. Szeme hidegen szaladt végig az asszonyon.

— De ... Jen ... Hát mi az? ... Most vette csak észre, hogy újatlan a ruhája és nagyon ki van vágva és meztelen a lábására és ki van festve tulságosan a szája és piros lakkos a körme és tarka selyem kendő szorítja le a haját ... Pedig így járt ki a tennispályára már hetek óta — éppen mint a többiek is — és nem jutott soha az eszébe, hogy valami tulzás van rajta, amiért szégyenkezni kellene ...

— És most szégyelte borzasztóan, mert most ez itt állt és nézte kritikusán, komoran és szótlan!

— De Jen! Ugy örülök neked! ... Hát miért nem szólsz? ... Mi történt? ...

Most a másiknak is megjött a hangja.

— Szóval ez az a nagy boldogság, amit kerestél? És? ... Látom, hogy megtalálád és beleszóktál! Ugy gondoltad, hogyha ilyen messzire jössz, akkor nem fogunk meghallani semmit. Se mi, se mások? ... Ezért utad meg az uradat és az otthonodat, azért jöttél ide? Látom jól megy neked. Mi pedig gondot csináltunk magunknak ... Főlöszleg volt! Hallom, hogy lakásod is van. Drága vacakokkal, éppen úgy, mint a többi fizetett piszoknak ...

— Jen! Az Istenért hallgass! Hallgass! Esküszöm mindenre, hogy nem vagy van! Nem! Jen!

De a másik belevágott.

— Azt tudsz! Azt igen! Esküdni hamisan! Ebben már gyakorlotod van! Ez már ezze a foglalkozással

is jár!

— Jen! Te gyalázatos dolgokat mondasz nekem. Legalább hallgass meg!

— Nem hallgatom a hazugságaidat! Nem vagyok már kíváncsi semmire. Azt gondoltam, hogy hazudnak, akik ezeket mondták rólad. Eljöttem, hogy megnyugtassam magam! De meggyőződtem mindenről. Igazuk volt. Te ... Te céda ...

Azután sarkon fordult és sietve elment. Klára kibútan, kapkodva szedte a lélekzetet.

— Jen, oh Jen, nem! Nem!  
De az már nem hallotta. Fekete reverendája már ott-látszott a nagy ut felé ...

— Jen! — sikoltott fel Klára és utána szaladt. De az ment, ment gyorsan, ijesztő gyorsan.

Az asszony megállt. Visszafordult a hangos tennispálya felé, azután megint Jen után.

— Jen, oh Jen, — zokogta hangosan. Állt, állt és nézett utána, még akkor is, amikor már nem látott belőle semmit.

— Elment! Ki az életéből. Ez volt a gyermekkor, ez a fiatalága, ez a családjá, ez az utolsó kapocs a kinos mult és a boldog jelen között. Most már csak ezek maradnak neki ... Csak Zsán!

— Jen! Jen! — kiáltott még egyszer be a parkba. Semmi válasz. Egy pár sétáló jött feléje és csodálkozva, kíváncsian néztek. Ordítani tudott volna a fájdalomtól. Nem az a szó fájt neki. Nem. Hanem, hogy akit legjobban szeretett, akit ismerte, aki mindig a pártján volt, az lett bírójává és az mondta ki a kegyetlen és igaztalan ítéletet. Az igazságtalant! Felemelte az összeszorított öklét a fájdalomtól vonagló és sírásztó ziháló szájához — és beléharapott.

Megfordult és betért egy mellékutra, hogy összeszedje magát. Nem tulságosan sikerült, mert rövid idő múlva, amikor Zsán rátalált, ijedten, kutatva nézett kiserit, megkínzott arcába.

— Klára! Az Istenért, mi történt? Bántotta ez a ... ez a pap? Magukhoz akartam jönni rögtön, de amikor maga a nevé kiáltotta, tudtam, hogy az unokabátyja ... Azt hittem, hogy hivni fog, hogy bemutasson neki ... És most ... oh ... rettenetes! Mondja, mondja már, mi történt?

Klára csak a fejét rázta. Nem nyitotta ki a száját, nehogy kitörjön belőle hangokban a fájdalom. Kétségbeesve kapaszkodott Zsánba. Zsán szótlanul simogatta a karját markoló kezét. Így járkáltak egy ideig, ameddig Klára picit megnyugodott.

(Folytatása következik.)



**KÖZGAZDASÁG**

**Román állampolgárok schillingbankjegyeinek beváltása**

A Nemzeti Bank közleményt adott a Románia területén lévő schillingbankjegyek beváltása tárgyában. Szerint csupán román állampolgároknak törvényes uton szerzett schillingjeit váltják át leire 17.67-es ártlyamon. Tíz napon belül minden schillingbankjegy tulajdonosnak nyilatkozatot kell kiállítani és azt az igazoló okmányokkal együtt be kell nyújtani a Nemzeti Bank központjához, vagy egyik fiókjához. Akik nem rendelkeznek igazolással, hogyan váltották a schillingbankjegyeket, mindez követelését elveszti. A schillingbankjegyek tulajdonosai mozgalmat indítottak a kedvezőbb átváltás érdekében és főleg arra hivatkoznak, hogy minden át nem váltott schilling romániai gazdasági élet számára veszteséget, a német birodalmi bank számára pedig nyereséget jelent.

**MEGÁLLAPÍTOTTÁK A TÜZIFARAKAT A KÖZINTÉZMÉNYEK RÉZÉRE TÖRTÉNŐ SZALLÍTÁSOKNÁL**

A hivatalos lap közli azokat az árakat, melyek mellett az állami erdőigazgató az ország közintézményeinek tüzeit állítja az 1937-38. költségvetési évben. Bucurestiben a közintézmények 8800 leit, másutt pedig 7300 leit fizetnek egy tonna tüzeitért. Ez az ár körülbelül 30-40 százalékkal magasabb a tavalyi áraknál. Meghosszabbítják a román-olasz gazdasági szerződés érvényét. Bucurestiből jelentik, hogy a jelenleg érvényben lévő román-olasz gazdasági és pénzügyi megállapodás érvényét meghosszabbítják. Az új szerződés megkötésére irányuló tárgyalásokat előbbi időpontban veszik fel.

A drágaság elleni küzdelem. A nemzetgazdasági minisztérium mellett működő és a drágasági hullám letörésével foglalkozó bizottság most terjesztette elő a legújabb jelentését a minisztériumhoz. A bizottság megállapítása szerint a tüzifaragulás fő oka az, hogy nem áll elegendő mennyiségben tüzifa rendelkezésre. Ezért szükséges, hogy a lakosság a tüzifával való tüzelésről térjen át a széntüzelésre. Az élelmiszerárak tekintetében a bizottság megállapította, hogy azok drágulásait, amelyek a spekuláció okozza, hanem elsősorban az a körülmény, hogy az élelmiszer-elhozatal vidékenként nem egységes és ezért az árak nagy eltéréseket mutatnak fel. A bizottság nézete szerint ezen a téren szükséges bizonyos cikkeket árát maximalizálni. A rubázati cikkeket drágulásával kapcsolatos számítások még nem készültek el. A cipőárak drágulásával kapcsolatban a bizottság megállapította, hogy a nyersbőrökben hiány érezhető. Ezen ügyben segíteni, hogy előmozdítsák a busz- és zsirkivitel az élőállatkivitel helyett, mert azáltal a nyersbőrök az országban maradnak.

**A behozatali kvóták revíziójának kérdése.** Bucurestiből jelentik: A nemzetgazdasági minisztérium végleg elhatározta, hogy a behozatali kvóták revízióját csak a harmadik negyedévre szóló behozatali engedélyek kiadása után ejti meg. Ennélfogva a harmadik negyedévre szóló behozatali engedélyeket még a régi alapon adják ki.

**A modern tejfeldolgozás eredményei.** Beszámoltunk a Gazdasági és Hitelszövetkezetek Szövetsége által Clujon rendezett szövetkezeti kiállítás megnyitó ünnepségéről. A kiállítás anyaga nemcsak a közönséget, hanem a szakembereket is ámulatba ejtette. Szövetkezeteink megerősödéséről és a szövetkezeti eszme nagy előretöréséről számol be a kiállítás, amelyen előkelő helyet foglalnak el a Transilvania tejszövetkezetek. A két központi tejfeldolgozó telep bemutatja az angliai és palesztinai export vaját, valamint a falusi tejszövetkezetek üzemi berendezését és a modern tejfeldolgozás menetét. A kiállításon bemutatott statisztikákból kitétnünk, hogy amíg 1926-ban csupán két tejszövetkezete volt a Gazdasági és Hitelszövetkezetek szövetségének, addig az elmúlt évben már százhuszonöt. 1926-ban az eladott vaj mennyisége csak 7980 kiló volt, míg 1937-ben 600.000 kilogramm volt. A gazdasági szövetkezeteken kívül nagy csoportja van a hitelszövetkezeteknek az ipari és fogyasztási szövetkezeteknek is. A Cluj Flora kertészszövetkezet gyönyörű rózsakiállítást rendezett, amely előtt hosszasan időzik a kiállítás látogató közönsége. A kertészszövetkezet végezte a kiállítás virág- és füzérszítését is nagy izléssel.

**Biztosították Magyarország buzafeleslegének elhelyezését.** Budapesti jelentések szerint Magyarország buzafeleslegének elhelyezését biztosították. A német birodalom két millió, Olaszország két millió nyolcszáz ezer mázsa búzát vesz át Magyarországtól, míg egy millió métermáza tartalékul marad az ország területén belül. Allítoilag ugy Németország, mint Olaszország a magyar buza ellenértékének felét angol fontban fizeti.

**Érdeklődés az új buza iránt.** A banati gabonapiacra a buza irányzata lanya és az üzleti forgalom is csendes. Csúpán az új buza iránt mutatkozik csekély érdeklődés. A piaci árak a következők: buza 76 kilós timisi 550, torontali 560, buza 77 kilós timisi 560, torontali 570, buza 78 kilós timisi 570, torontali 575, új buza július hónap közepén való szállításra 450, tengeri 310, zab 450, új takarmány árpa 280, korpa 320, tökmag 660, muharmag 350, banati reepe 620, káposzta reepe 610, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 980, nagymalmi liszt 1000 lei százkilónként.

**Hivatalos devizaárfolyamok.**

Aramy font	1,122.77,	arany dollár	230.7L
arany svájci frank	44.52,	arany francia frank	9.40,
angol font	876.69	—690.49,	egyiptomi font
693.94—704.4		palesztinai font	677.33—691.18,
dollár	136.25—139,	török font	82—83,
holland forint	75.56—76.94,	német márka	38—39,
svéd korona	34.91—35.60,	svájci frank	31.29—31.91,
belgas	22.98—23.46,	francia frank	4.80—5.20,
olasz lira	7.17,	oseh korona	4.75—4.84,
dinár	2.59—3.05,	leva	1.24—1.30,
drachma	0.99—1,	zloti	22.30,
pengő	24.65—25.03.		

Az első árfolyam a vétel, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban befigyeltek a 33 százalékos de. vizafelár.

**SPORTSEMÉNYEK**

**A legszebb eredményt a Ripensia érte el rekordközönség előtt a Középeurópa Kupa első fordulójában**

A romániai csapatok belépését a Középeurópa Kupába hosszas vita előzte meg. Az alapító államok szövetségei attól tartottak, hogy a külföldi csapatok romániai vendégjátéka nem hozza meg a kívánt anyagi eredményt. Éppen ezért érdekes összehasonlításokra ad alkalmat az ideai Középeurópa Kupamérkőzések első fordulója. Ami a nézők számát illeti, ebben Bucuresti vezet, mert a Ripensia-FC Milan mérkőzés

25.000 néző előtt folyt le.

Brünnben, ahol a tavalyi kupagyőztes játszott, csak 19.000 néző volt a pályán, míg Budapesten, ahol két kupamérkőzést bonyolítottak le egy pályán, csak 15.000 néző gyűlt egybe. Belgrádban, Milánóban és Klادنoban egyenként 10.000 főnyi közönség nézte végig a mérkőzéseket, míg Genovában csak nyolcezer nézőre futotta az érdeklődés. A legszebb anyagi eredményt tehát Bucurestiben érték el, de ott aratta a Ripensia a forduló legszebb győzelmét is, mert három adott gól ellenében egyet sem kapott.

Csehszlovákia és Olaszország csapatai a gyenge anyagi eredmény ellenére kitűnően állanak a mérkőzések táblázatán. A csehszlovák csapatok ugyanis három győzelemmel hat pontot szereztek, míg a negyedik cseh csapat kikapott. Az olasz csapatok közül kettő győzött, egy döntetlenül mérkőzött, egy pedig vereséget szenvedett, tehát pontjaik száma öt.

**A magyar csapatok gyengén szerepeltek,** mert csupán egy győzött, egy döntetlenül játszott, kettő pedig kikapott. Pontjaik száma három. A román csapatok közül egy győzött, egy vereséget szenvedett, tehát szereplésük ötven százalékos volt és pontjaik száma kettő. A jugoszláv csapatok nem tudtak pontot szerezni, mert mindkettőt

**Kiütések**

Cadum kenőcs enyhít és gyógyít minden kiütést vagy gylladást és nyugodt éjjeli almot biztosít mindazoknak, akik évek óta bőrbajban szenvednek. Számos szenvedésnek veheti elejét, ha idejében használ Cadum kenőcsöt kiütés, pattanás, viszketőség, bőrhámítás, csalánkiütés ellen.

legyőzték.

Az első fordulóban a csapatok harmackilenc gólt rúgtak. A góllövők listáján a magyar Zsengellér és Kardos vezetnek, akik egyenként három gólt szereztek csapatuknak. Utánuk következik Marcu, a Ripensia fiatal csatára, két góllal.

**Szombaton játszik le az Unirea Tricolor—UDR selejtező mérkőzést**

A nemzeti bajnokság bizottsága úgy intézkedett, hogy az Unirea Tricolor—UDR selejtező mérkőzést bonyolítsák le szombaton. Az intézkedésre azért volt szükség, hogy elkerüljék a vasárnapi program túlszofaltságát.

**A norvég válogatott Angliában játszik**

Az angol válogatott csapat ezévtől ellenfele a norvég válogatott együttes lesz, amely legutóbb az olasz válogatott csapat ellen várakozáson felüli erő ellenállást fejtett ki. A mérkőzést decemberben játszik le Londonban.

**Az 1942. évi labdarugó világbajnokság rendezésének jogát a csehszlovákok és a németek kéri**

A csehszlovák szövetség azzal a kérelemmel fordult a nemzetközi labdarugó szövetséghez, hogy az 1942. évi labdarugó világbajnokság rendezési jogát adják a csehszlovákoknak. Ilyen értelmű kérelmet nyújtott be a német labdarugó szövetség is.

**Vasárnap Andreolo is játszik az FC Milan csapatában**

Az FC Milan játékosai a bucurestii mérkőzés után elismeréssel szóltak a Ripensia játékaról és kijelentették, hogy a timisoarai csapat megérdemelten győzött. Biznak azonban, hogy vasárnap jobb eredményt érnek el, mert játszani fog Andreolo is, az olasz válogatott csapat kitűnő középfedezete.

**Az Univeritatea óvott**

Az egyetemi csapat megóvta a Tricolor CFPV ellen Ploestiben 5:0 arányban elveszített mérkőzését. A nemzeti bajnokság bizottsága egyelőre csak elvben vette tudomásul az óvást, mert megvárja a transzferbizottság véleményét.

**Az Ujpest Sighisoaran készül a Rapid elleni mérkőzésre**

Az Ujpest csapata, amely vasárnap második kupamérkőzését játsza le a Rapid ellen Bucurestiben, Sighisoarára érkezett és mérkőzés előtt öt pillen. A magyar csapatot az ottani kerületi bizottság vezetősége üdvözölte. Az Ujpest játékosai a sighisoarai-pályán könnyű edzést is tartottak.

**Elejtett szeméit**  
harisnyáin olcsón és gyorsan felszedjük  
**Mikó Frida**  
Dauerbach-palota.

**Begovits nyári tánciskolájában**  
minden csütörtök és vasárnap  
**tánckotteria**

Rádió

PÉNTEK, JULIUS 1.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, reggeli hangverseny, háztartási orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése, Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemezek, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.30: Gramofonlemezek, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Időszaki anyag, 19.15: Lemezek, Közben 19.45: Felolvasás, 20.20: Dogeanu Irén énekel, 20.45: Felolvasás, 21: Weber: A lütvös vadász, háromfelvonásos opera. A színetben; Hírek, 23.15: Lemezek, Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciánul. Budapest I. 7.45: Torna, Utána: Gra-

monon. 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 13.05: Balalajkazené, 13.30: Hírek, 14.20: Pontos időjelzés, 14.30: A rádió szalonzenekara, 15.35: Hírek, 17.15: Diákfőőra, 18.30: Liszt-művek, 19: Sportközlemények, 19.15: Cigányzene, 20.15: Kültügyi negyedóra, 20.30: Operaénekek, 21: Schönbrunni orgonák, Zenés hangjáték, 22: Hírek, 22.20 Orgonaszámok, 22.50: Időjárásjelentés, 22.55: A 2. honvédegyalozred zenekara, 24.10: Cigányzene, 1.05: Hírek, Budapest II. 19.45: Ének, 20.15: Cigányzenekar muzsikál, 20.30: Előadás, 21: Tánclemezek, Bécs, 18: Szórakoztató zene, 21: A bécsi szimfonikusok, 23.30: Tánczene, Belgrad, 19.20: Hangverseny, 21: Spanyol dalok, 23.15: Szalonzene, Milánó, 18.15: Hangverseny, 20.30: Szórakoztató zene, 22.30: Szimfonikus hangverseny,

Prága, 21.15: Hangverseny, 23.40: Lemezek, Varsó, 18: Tánczene, 20: Szórakoztató zene, 22.10: Hangverseny, 23: Lemezek, SZOMBAT, JULIUS 2. Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése, Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemezek, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.30: Gramofonlemezek, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Sibiceanu zongoraművész, 19.30: Tánclemezek, 20.20: Felolvasás, 20.35: Vileca énekesnő, 21: Üzenetek, 21.15: Tánczene, 22.30: Hírek, 22.45: Vendéglői zene, Budapest I. 7.45: Torna, Utána: Gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 13.05: A rádió szalonzenekara, 13.30: Hi-

rek, 14.30: Hanglemezek, 15.35: Hírek, 17.15: Móra Panka meséi, 18: Hogyan ér a növény, Előadás, 18.30: I. számú regő csoport, 19: Mit üzen a rádió? 19.30: A Allásatlan Zenészek Szimfonikus zenekara, 20.40: Csevegés, 21.10: Részletek a régi Népszínház műsorából, 22.35: Jazz, 24.10: Cigányzene, 1.05: Hírek, Budapest II. 18: Missziós üzenetek, 19.35: Versek, 20.10: Mezőgazdasági féőra, 20.45: Klarinét, 21.10: Hírek, 21.3 Lemezek, Bécs, 20.10: Népzene, 23.30: Szórakoztató zene, 1: Eiféli hangverseny, Belgrad, 19.20: Lemezek, 21: Hangverseny, 22: Népdalok, 23.15: Szórakoztató zene, Milánó, 18.15: Lemezek, 20.30: Szórakoztató zene, 24.10: Tánczene, Prága, 19.30: Hangverseny, 20.40: Szórakoztató zene, 21.30: Hangverseny, 23.2 Lemezek,

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Idmár-trafik, Piața Badea Cârjan 8 — Kardos-trafik, Piața Trajan (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helfrnbain-trafik, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei A legoicsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei Legoicsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Kúttl — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Bulevard Carol 54 — Galgóczy-trafik, Strada Brătianu 15-a. Telefon 8-49

Oktatás

Matematikából javítóvizsgára előkészítő nyugdíjas középiskolai igazgató. Cím a kiadóban. (1938)

Házasság

Minden koru vagyos és vagyontalan hölgy és ur házasságát diszkretea közvetitem, Bizony Ferenc 16 éve fennálló házasságközvetítő irodája, Timisoara, I. kerület, Strada Lenau 12. (1926)

Két művelt urileány jó családból, szép megjelenéssel, állásban, kedélyes, egyenes, kifogástalan karakter, keresi ezuton házasság céljából két helyes 25-35 év körüli férfi ismeretséget, akik feletti tulajdonságokat méltányolni tudják és kollemes otthonra vágyódnak. Leveleket „Jó háziasszony” jellegre a kiadóba kéretnek. (1929)

Alkalmazás

Megbízható minden tekintetben, értelmes, dolgos, job fiatalember, vidéki malomba felvétetik. Jelentkezők szombaton 10-12 között Hotel Dojeba kéretnek. (1939)

Állást keres

Házyezetőnői vagy társalkodónői állást keres, intelligens nő, csakis urisaládnál. Cimeket a kiadóba kéri leadni. (1885)

Pénztárosnői vagy hasonló bizalmi állást keresek, esetleg irodai állást vállalom Szives megkeresést „Garancia” jellegre a kiadóba kérek. (1834)

Doktor-Chemikus román névvel és származással, chemiai gyakorlatlaltal, négy nyelvtudással, kipróbált eredeti receptgyűjteménnyel és saját Patenttel, specialista galvanoteknikában is, vállal saját házában jutányosan állandó chemiai munkákat iparvállalattól vagy gyártól, szives megkeresések „Doktor-Chemikus csendes munkatárs” jellegre a lap kiadóhivatalába kéretnek. (1934)

Lakás

2 szobás helyiségek rendelkeznek irodának, szalonnak, műteremnek azonnalra, illetve aug. 1-re bérbeadó, Felyillagosítást nyújt dr. Kun Ferenc ügyvéd irodája Timisoara I. Bulv. Regele Ferdinand 4. szám, Telefon 12-31, szám. (1850)

Háromszobás modern lakás kiadó, III. kerület, Strada Radulescu 10. (1942)

Egyszobás udvari lakás új házban kiadó. Park. és virágkertek, III. Piata Crucii 2. szám, ajtó 3. (1943)

Modern háromszobás földszinti lakás, melyben két állandó albérlő tovább maradna, augusztus 1-re kiadó. IV. kerület, Splaiul Tudor Vladimirescu 31. szám. (1940)

Háromszobás modern lakás terrasszal, első emeleti központi fűtéssel Str. Milano 14. szám alatt augusztus 1-re kiadó. Bővebb ugyanott a házmesternél. (1937)

Adás-vétel

Telkek 4 különálló, vagy együtt 180-320 öl nagyságban, azonnali tehermentes átírással, volt Niemetz-kerf elején eladó. Érdeklődj Emil Nadra Str. Memorandului 33. Reggel 8-9-ig, délután 2-3-ig. (1821)

Házhelyek Buzias központjában eladók, Felvilágosítást nyújt Bizony Ferenc Timisoara, I. Strada Lenau 12. (1925)

Eladó majdnem új francia dióhálo, gobelin és pasztellképek, szőnyegek, perzsa is, csillárok, íróasztal, hatszemélyes ezüst evőeszköz. II. Str. Joffre 10. Érdeklődj: a házmesternél. (1941)

Jég szekrények fagyaltgépek, különféle petróleumfűzők, konyhafelszerelési cikkek olcsón kaphatók. Forgács Mátyás vaskereskedésben. IV., Str. I. Vacarescu 36. szám, Telefon: 8-55, szám. (1933)

Sunda-cimbalom 11-es számú, sürgősen jutányosan eladó. III., Str. Romulus 40, ajtó 1. (1934)

Eladók fiatal angora-cicák. IV. kerület, Strada Bolintineanu 6. szám, I. em. 3. (1944)

Eladó két darab fiokos rekamé, garantált jó állapotban, helyszüke miatt, III. kerület, Strada Brancoveanu 28. (1935)

Eladók! Buziasfürdőtelepi parkban levő háztelkek, amelyekkel a vevő szövetkezeti tagká válhat és nagy jövedelem részesé lehet a 35-55.000 lei vételárral. Építési kölcsönt is szerzünk. Felvilágosítást Kardos megbízottam nyújt, Timisoara I., Bulv. Regina Maria 3. (1946)

Különféle

Kölesön kapható 10.000 leitől 10 millióig, évi kamat 5 százalék, 1-20 évi törlesztés Bármilyen célokra. Váltófedezeire és kovertalát adósság rendezésére is. Az egész ország területére, Bővebb felvilágosítást „Credit International” A. G., III. kerület, Str. Ciprian Porumbescu 31, szám Katolikus templomig a 6-os villamossal. (192)

Műhely 24x6 méter, mély furatú kuttal, energia bevezetve, volt festőde, kiadó. II. kerület, Bulev. Carol 63, szám. (193)

Bélyeg! Szállitok komplett román, magyar, nemzet, osztrák, jugoszláv, olasz, holland, svájci, orosz, francia stb. jubileum; szovatokat, jutányos áron. Dóczy Lajos, Timisoara, Ronat, Strada Neos 2. (193)

Sorsjegyek. Az állami osztályosorsjáték XVII. osztályára már kaphatók az új sorsjegyek általában ismert, szerencseszámok rendelkezés March trafikban Timisoara IV., Piata Kúttl No. 1. Régi, kipróbált diszkret elárúsítóhely. Eddig több milliót fizettem ki, mert „Aki March trafikban vesz, annak szerencséje lesz. (182)

Radio-Club-Banat Timisoara

Convocare

In conformitate cu statutul se convoaca adunarea generala a Radio-Clubului-Banat din Timisoara pe ziua de 2 Iulie 1938 ora 12 in sala de conferinta a Uzinei Electrice (Timisoara II., Piața Coronini 11) pentru a hotára asupra disolvării asociatiei și a modului de intrabuñtare al azer clubului. In caz că la data anuntată numărul membrilor prezenti va fi insuficient pentru a aduce hotárári valide, adunarea generala se va ține in ziua de 6 August 1938 ora 12 in acelaș loc, când se va decide fără considerare la numărul celor prezenti. Timisoara, 24 Iunie 1938. Președinte: s. s. Dr. Ing. C. Miklosi p. Secretar: s. s. Vasilescu D

Băile Lipova Az ország legszebb és legmodernebb szénasavas-pezsögő strandfürdője megnyit. SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvénynél, máj- és vesebetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neuraszténiánál, valamint női betegségeknel gyógyulást nyújt. Kényelmes szállodák, elsőrangú konyha. Pausálkura 15 napra 2200 és 2700 lei Katonazene! Prospektus széküldése díjtalan

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körtorgógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.